

ORGANIZACE SPOJENÝCH NÁRODŮ

POŠTOVNÍ ADRESA: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

Č.j.: C.N.574.2019.TREATIES-XXVII-14 (oznámení deponitáře)

ROTTERDAMSKÁ ÚMLUVA O POSTUPU PŘEDCHOZÍHO SOUHLASU PRO URČITÉ NEBEZPEČNÉ CHEMICKÉ LÁTKY A PESTICIDY V MEZINÁRODNÍM OBCHODU

ROTTERDAM, 10. ZÁŘÍ 1998

PŘIJETÍ PŘÍLOHY VII

Generální tajemník Organizace spojených národů vystupující ve funkci deponitáře sděluje následující:

Dopisem ze dne 1. listopadu 2019 výkonný tajemník Rotterdamské úmluvy informoval deponitáře, že na svém devátém zasedání konaném v Ženevě ve dnech 29. dubna až 10. května 2019 konference smluvních stran výše uvedené úmluvy přijala v souladu s postupem stanoveným v čl. 22 odst. 3 úmluvy na základě rozhodnutí RC-9/7 přílohu VII o postupech a mechanismech pro dodržování Rotterdamské úmluvy.

V souladu s čl. 22 odst. 3 písm. b) úmluvy jakákoliv smluvní strana, která není schopna přijmout dodatečnou přílohu, oznámí písemně tuto skutečnost deponitáři do jednoho roku od data oznámení o přijetí dodatečné přílohy deponitářem. Deponitář bezodkladně informuje všechny smluvní strany o jakémkoli takovém oznámení, jež obdrží. Smluvní strana může kdykoli odvolat předchozí oznámení o nepřijetí týkající se dodatečné přílohy, a příloha tím vstoupí v platnost pro tuto smluvní stranu podle odst. 3 písm. c) téhož článku.

V souladu s čl. 22 odst. 3 písm. c) po uplynutí jednoho roku od data oznámení deponitáře o přijetí přílohy VII vstoupí tato příloha v platnost pro všechny smluvní strany, které nepředložily oznámení podle ustanovení čl. 22 odst. 3 písm. b).

Text přílohy VII, obsažený ve shora uvedeném rozhodnutí, je přiložen v šesti závazných jazykových zněních.

6. listopadu 2019
(nečitelný podpis)

RC – 9/7: Postupy a mechanismy pro dodržování Rotterdamské úmluvy

Konference smluvních stran,

přijímá přílohu VII Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu, jak je uvedeno v příloze tohoto rozhodnutí.

Příloha rozhodnutí RC – 9/7

Příloha VII

Postupy a mechanismy pro dodržování Rotterdamské úmluvy

1. Tímto rozhodnutím se zřizuje výbor pro dodržování úmluvy (dále jen „výbor“).

Členové

2. Výbor se skládá z 15 členů. Členy nominují smluvní strany a volí je konference smluvních stran na základě rovného zeměpisného zastoupení pěti regionálních skupin Organizace spojených národů.
3. Členové mají odborné znalosti a zvláštní kvalifikaci v oblasti, na kterou se tato úmluva vztahuje. Svou funkci vykonávají objektivně a v nejlepším zájmu této úmluvy.

Volba členů

4. Konference smluvních stran zvolí na svém prvním zasedání po vstupu této přílohy v platnost osm členů výboru na jedno funkční období a sedm členů na dvě funkční období. Na každém následujícím řádném zasedání zvolí konference smluvních stran na dvě celá funkční období nové členy, kteří nahradí ty členy, jejichž funkční období skončilo nebo má skončit. Členové nesmí zastávat funkci déle než dvě po sobě jdoucí funkční období. Pro účely této přílohy se „funkčním obdobím“ rozumí období, které začíná na konci jednoho řádného zasedání konference smluvních stran a končí na konci dalšího řádného zasedání konference smluvních stran.
5. Pokud člen výboru odstoupí nebo není z jiného důvodu schopen dokončit své funkční období nebo vykonávat své funkce, smluvní strana, která tohoto člena nominovala, nominuje náhradníka, který bude vykonávat funkci po zbývajícím část funkčního období.

Funkcionáři

6. Výbor si volí svého předsedu. Výbor volí místopředsedu a zpravodaje na základě rotačního systému v souladu s pravidlem 30 jednacího řádu konference smluvních stran.

Zasedání

7. Výbor pořádá zasedání podle potřeby, a kdykoli je to možné, současně se zasedáním konference smluvních stran nebo jiných orgánů úmluvy.

8. Na základě níže uvedeného odstavce 9 jsou zasedání výboru otevřená pro smluvní strany i pro veřejnost, pokud výbor nerozhodne jinak. Když se výbor zabývá podáními podle níže uvedeného odstavce 12 nebo 13, jsou zasedání výboru otevřená smluvním stranám a uzavřená pro veřejnost, pokud smluvní strana, o jejímž dodržování úmluvy se jedná, nesouhlasí s jiným řešením. Smluvní strany nebo pozorovatelé, pro něž je zasedání otevřeno, nemají právo se zasedání účastnit, pokud výbor a smluvní strana, o jejímž dodržování úmluvy se jedná, nesouhlasí s jiným řešením.
9. Pokud je předloženo podání týkající se možného nedodržení úmluvy některou ze smluvních stran, bude tato smluvní strana vyzvána, aby se zúčastnila posuzování tohoto podání výborem. Taková smluvní strana se však nesmí podílet na vypracování a přijetí doporučení nebo závěru výboru v předmětné záležitosti.
10. Výbor vynaloží veškeré úsilí o dosažení dohody o všech věcných záležitostech konsensem. Jestliže to není možné, zohlední zpráva názory všech členů výboru. Jestliže bylo veškeré úsilí o dosažení konsensu vyčerpáno, aniž bylo dosaženo dohody, jakékoli rozhodnutí se jako poslední možnost přijme čtyřpětinovou většinou hlasů přítomných a hlasujících členů nebo hlasy osmi členů podle toho, která z těchto dvou hodnot je vyšší. Zasedání je usnášeníschopné, je-li přítomno deset členů výboru.
11. Každý člen výboru je povinen se ve vztahu k jakékoli otázce, kterou výbor posuzuje, vyhýbat přímým nebo nepřímým střetům zájmů. Pokud člen zjistí, že u něho došlo k přímému či nepřímému střetu zájmů, případně je občanem smluvní strany, o jejímž dodržování úmluvy se jedná, upozorní tento člen na tuto skutečnost výbor dříve, než je zahájeno projednávání dané záležitosti. Dotčený člen se nezúčastní vypracování a přijetí doporučení výboru v této věci.
12. Podání může předkládat písemně prostřednictvím sekretariátu:
 - a) smluvní strana, která se domnívá, že navzdory svému maximálnímu úsilí není nebo nebude schopna splnit určité povinnosti vyplývající z úmluvy. Takové podání by mělo obsahovat podrobné údaje o tom, kterých konkrétních povinností se týká, a posouzení důvodu, proč daná smluvní strana není schopna tyto povinnosti splnit. Tam, kde je to možné, lze poskytnout informace odůvodňující tuto skutečnost, nebo doporučení, kde lze takové odůvodňující informace nalézt. Toto podání může obsahovat návrhy řešení, které daná smluvní strana považuje za nejvhodnější z hlediska svých konkrétních potřeb;
 - b) smluvní strana, která je nebo pravděpodobně bude přímo ovlivněna údajným nesplněním povinností jiné smluvní strany vyplývajících z úmluvy. Smluvní strana, která má v úmyslu předložit podání podle tohoto písmene, by měla nejprve absolvovat konzultace se smluvní stranou, o jejímž dodržování úmluvy se jedná. Toto podání by mělo obsahovat podrobné informace o tom, kterých konkrétních povinností se týká, a informace, které toto podání odůvodňují, včetně toho, jak je daná smluvní strana ovlivněna nebo jak by pravděpodobně mohla být ovlivněna.
13. Aby posoudil případné obtíže, s nimiž se smluvní strany mohou setkat při plnění svých povinností podle čl. 4 odst. 1, čl. 5 odst. 1 a 2 a článku 10 úmluvy, vyrozumí výbor poté, co od sekretariátu obdrží informace poskytnuté těmito smluvními stranami v souladu s uvedenými ustanoveními, dotčenou smluvní stranu písemně o záležitosti, která je

předmětem zájmu. Nebude-li tato záležitost vyřešena do 90 dnů na základě konzultace s dotčenou smluvní stranou prostřednictvím sekretariátu a výbor se bude touto záležitostí i nadále zabývat, učiní tak v souladu s níže uvedenými odstavci 16 až 24.

14. Sekretariát předá podání předložená v souladu s výše uvedeným odst. 12 písm. a) do dvou týdnů od jejich obdržení členům výboru k posouzení na následujícím zasedání výboru.
15. Sekretariát zašle do dvou týdnů poté, co obdrží podání podle výše uvedeného odst. 12 písm. b) nebo v souladu s odst. 13, jeho kopii smluvní straně, o jejímž dodržování úmluvy se jedná, a členům výboru k posouzení na následujícím zasedání výboru.
16. Smluvní strana, o jejímž dodržování úmluvy se jedná, může předkládat odpovědi nebo připomínky ke každému kroku řízení popsaneho v této příloze.
17. Aniž je dotčen výše uvedený odstavec 16, další informace, které poskytne smluvní strana, o jejímž dodržování úmluvy se jedná, v reakci na podání, by měly být předány sekretariátu do tří měsíců ode dne, kdy tato smluvní strana toto podání obdržela, pokud si okolnosti konkrétního případu nevyžadají dobu delší. Tyto informace budou neprodleně předány členům výboru k posouzení na následujícím zasedání výboru. Pokud bylo předloženo podání podle výše uvedeného odst. 12 písm. b), předá sekretariát tyto informace i smluvní straně, která podání předložila.
18. Výbor může rozhodnout, že se nebude zabývat podáním, které považuje za:
 - a) podání de minimis;
 - b) zjevně neopodstatněné.

Usnadnění řešení

19. Výbor posoudí každé podání, které mu bude předloženo podle výše uvedeného odstavce 12 nebo v souladu s odstavcem 13, s cílem zjistit skutečnosti a základní příčiny záležitosti, která je předmětem zájmu, a pomoci při jejím řešení s přihlédnutím k článku 16 úmluvy. Za tímto účelem může výbor poskytnout smluvní straně:
 - a) poradenství;
 - b) nezávazná doporučení;
 - c) jakékoli další informace nezbytné k tomu, aby pomohly smluvní straně vypracovat plán dodržování úmluvy včetně časových lhůt a cílů.

Možná opatření k řešení problémů souvisejících s dodržováním úmluvy

20. Pokud bude výbor po provedení postupu usnadnění řešení stanoveného v odstavci 19 výše a při zohlednění příčiny, typu, stupně a četnosti obtíží v oblasti dodržování úmluvy včetně finančních a technických možností smluvních stran, o jejichž dodržování úmluvy se jedná, považovat za nezbytné navrhnout další opatření k řešení problémů dané smluvní strany s dodržováním úmluvy, může doporučit konferenci smluvních stran s ohledem na její způsobilost podle čl. 18 odst. 5 písm. c) úmluvy, aby pro dosažení dodržování úmluvy zvážila přijetí následujících opatření v souladu s mezinárodním právem:
 - a) další podpora dotčené smluvní strany v souladu s touto úmluvou včetně případného usnadnění přístupu k finančním prostředkům, technické pomoci a budování kapacit;

- b) poskytování poradenství ohledně budoucího dodržování úmluvy s cílem pomoci smluvním stranám provádět ustanovení úmluvy a podporovat spolupráci mezi všemi smluvními stranami;
- c) vznesení požadavku, aby dotčená smluvní strana poskytovala aktualizované informace o svém úsilí;
- d) vydání prohlášení o znepokojení ohledně možného budoucího nedodržování úmluvy;
- e) vydání prohlášení o znepokojení ohledně stávajícího nedodržování úmluvy;
- f) vznesení požadavku, aby výkonný tajemník zveřejňoval případy nedodržování úmluvy;
- g) vydání doporučení, aby se smluvní strana, která nedodržela úmluvu, touto situací zabývala s cílem ji vyřešit.

Nakládání s informacemi

21. 1) Výbor může obdržet příslušné informace prostřednictvím sekretariátu od:

- a) smluvních stran;
- b) příslušných zdrojů tak, jak to považuje za nezbytné a vhodné, s předchozím souhlasem dotčené smluvní strany nebo podle pokynů konference smluvních stran;
- c) mechanismu informačního střediska úmluvy a příslušných mezivládních organizací. Výbor poskytne tyto informace dotčené smluvní straně a vyzve ji, aby k nim předložila připomínky.

2) Výbor si rovněž může od sekretariátu vyžádat informace o záležitostech, které jsou předmětem posuzování výboru; tyto informace mohou mít případně formu zprávy.

22. Pro účely zkoumání systémových otázek obecného dodržování této úmluvy podle níže uvedeného odstavce 25 výbor může:

- a) si vyžádat informace od všech smluvních stran;
- b) si v souladu s příslušnými pokyny konference smluvních stran vyžádat příslušné informace z jakýchkoli spolehlivých zdrojů a od externích odborníků;
- c) konzultovat se sekretariátem a čerpat z jeho zkušeností a znalostního zázemí.

23. V souladu s článkem 14 úmluvy výbor, kterákoli ze smluvních stran nebo jakákoli osoba zapojená do jednání výboru chrání důvěrnost informací obdržených jako důvěrné.

Sledování

24. Výbor pro dodržování úmluvy by měl sledovat důsledky opatření přijatých na základě výše uvedených odstavců 19 nebo 20.

Obecné otázky týkající se dodržování úmluvy

25. Výbor pro dodržování úmluvy může přezkoumávat systémové otázky obecného dodržování úmluvy, které se týkají všech smluvních stran, pokud:

- a) o to požádá konference smluvních stran úmluvy;
- b) výbor na základě informací, které získá sekretariát od smluvních stran při výkonu svých funkcí v rámci úmluvy a které předloží výboru, rozhodne o tom, že je potřeba přezkoumat otázku obecného nedodržování úmluvy a vypracovat o tom zprávu pro konferenci smluvních stran.

Zprávy předkládané konferenci smluvních stran

26. Výbor předloží na každém řádném zasedání konference smluvních stran zprávu zohledňující:

- a) práci, kterou výbor provedl;
- b) závěry nebo doporučení výboru;
- c) budoucí pracovní program výboru včetně harmonogramu očekávaných zasedání, která považuje za nezbytná pro splnění svého pracovního programu, za účelem projednání a schválení konferencí smluvních stran.

Jiné pomocné orgány

27. V případě, že se činnosti výboru týkající se konkrétních otázek překrývají s odpovědností jiného orgánu Rotterdamské úmluvy, může konference smluvních stran vyzvat výbor ke konzultaci s tímto orgánem.

Sdílení informací s výbory pro dodržování příslušných mnohostranných environmentálních smluv

28. Výbor si může případně vyžádat konkrétní informace buď na žádost konference smluvních stran, nebo z vlastního podnětu od výborů pro dodržování zabývajících se nebezpečnými látkami a odpady pod záštitou příslušných mnohostranných environmentálních smluv, a podat o těchto činnostech zprávu konferenci smluvních stran.

Přezkum mechanismu dodržování úmluvy

29. Konference smluvních stran pravidelně přezkoumává provádění postupů a mechanismů uvedených v této příloze.

Vztah k řešení sporů

30. Těmito postupy a mechanismy není dotčen článek 20 úmluvy.